

สุนทรพจน์

ในงานเลี้ยงอาหารค่ำ ประจำปี ของสมาคมธนาคารไทย

14 กุมภาพันธ์ 2505

ท่านผู้เป็นประธาน ท่านสุภาพสตรี และสุภาพบุรุษผู้มีเกียรติ

นี่เป็นวาระที่สาม ที่ท่านประธานและกรรมการแห่งสมาคมธนาคารไทย ได้แสดงขันติธรรมและเมตตาจิตให้เกียรติแก่ผม มอบหมายให้พูดแทนบรรดาแขกในงานประจำปีของสมาคม

คำวันนี้ ผมใคร่จะชักนินยารื่องดาวนพเคราะห์

เมื่อต้นเดือนนี้เอง พระอาทิตย์ พระจันทร์ พระอังคาร พระพุธ พระพฤหัสบดี พระศุกร์ พระเสาร์ และพระเอกพระรองอีกดวงสองดวง เกิดโคจรเข้าสู่ราศีเดียวกัน ปุโรหิตโหราจารย์ฤาษีชีปะขาวซีไพร่ใหญ่ น้อย คำนวณทราบเหตุไว้ล่วงหน้า ต่างชำระล้างร่างกายบริสุทธิ์ ร่ายพระเวทสาธยายมนต์บ่นภาวนามิให้เกิดภัยพิบัติขึ้นแก่ประชาชนในโลกเรา บ้างก็หอบน้ำเต้าหอบยามป็นปายขึ้นไปบนเขาหิมพานต์เพื่อให้พ้นภัย บ้างก็กล่าวทักทายนายกรัฐมนตรีในประเทศหนึ่งให้ระวังอันตรายจงหนัก บ้างก็โฆษณาเหตุร้ายให้ประชาชนเกรงกลัวเสียจนพระมหากษัตริย์อีกประเทศหนึ่งต้องรับสั่งให้จับกุมตัวไปจองจำได้ทุกขเวทนาเห็นทันตาก็มี ผลทั้งนี้ สรุปลแล้วมีอะไร เท่าที่ผมรวบรวมข่าวมาได้ก็คือ ประเทศมหาอำนาจแห่งหนึ่งต้องระงับการส่งมนุษย์ขึ้นไปสู่อวกาศไว้ชั่วคราว ในระยะนั้นประเทศมหาอำนาจอีกแห่งหนึ่งจะต้องระงับหรือไม่ระงับไม่ปรากฏ ปรากฏแต่ว่าเจียบกริบไป ส่วนในประเทศมหาอำนาจอีกประเทศหนึ่งนั้น มีพระโกษาธิบดีใจเมตตาปราณีเห็นเป็นเทศกาลตรุษจีนอนุญาตให้นายธนาคารปิดธนาคารได้ เป็นที่นิยมชมชื่นในหมู่ชาวธนาคาร อยากให้ดาวนพเคราะห์โคจรมาบรรจบกันเช่นนี้

อีกบ่อยๆ คงจะดี

จะกล่าวถึงดาวนพเคราะห์กลุ่มหนึ่ง สมญาว่า พระราชา ลอยดับตุดเบ่
อยู่กลางหาว บางดวงก็สูง บางดวงก็ต่ำ ดาวพระราชา เหล่านี้พิสดารนัก
อยู่ราศีไหนไม่ว่าราศีสูงหรือราศีต่ำ ต้องมีมนุษย์เคียงเวญเทวดา อยู่สูงก็พรา
อยู่ต่ำก็ต่ำ พระราชาบางดวง พระโกษาธิบดีท่านเอา พระภานี ขึ้นขับเลย
ลอยสูงขึ้นไป ประชากรราษฎรชาติไพร่เจริญพรท่านโกษาธิบดีไปตามๆ กัน ทั้งๆ
ที่ พระภานี ก็หาใช่อื่นไกลไม่ เป็นดาวบริวารในกลุ่ม พระรัฐบาล นั้นเอง
พระราชา บางดวงในท้องฟ้าเมืองไทยที่ลอยสูงกว่าท้องฟ้าเมืองอื่นๆ ทั่วโลก
แต่พอคัลลอยต่ำลงมานิดหน่อย ฤาษีท่านบำเพ็ญตะบะเสกคาถาไล่จะให้ขึ้นสูง
ให้ได้ ยังไม่ใคร่จะมีใครเจริญพร พระราชา บางดวงยุ่งยากสัมพันธ์กัน สามีญชน
น้อยนักจะเข้าใจได้ เช่น พระราชาผัว พอลอยสูงขึ้นไป อาณาประชาราษฎร
สวดยับ พระเศรษฐกรบดี บันดาลให้ต่ำลงมาน้อย ชาวตักกศิลาที่เป็นช่าง
ทอเริ่มรำยมนต์จะแก้ไขด้วยใช้วิธีดึงเอา พระราชาด้าย ลงมาน้อย พอลจะสบ
อารมณ์ช่างทอ เหล่าช่างปั่นด้ายสวดปาฏิโมกข์เลย ถ้าจะชักเอา พระราชาผัว
ลงมาให้คู่ควรกับพระราชาด้าย บรรดาชาวเกษตรคงจะสวดบังสุกุลเลย ตกลง
พระโกษาธิบดี พระเศรษฐกรบดี เห็นดาว

ยังมี พระราชา อีกหมู่หนึ่ง เรียกว่า พระราชาอาหาร ในระยะนี้เกิด
อัศจรรย์ พระราชาอาหาร ลอยสูงขึ้นไปติดปกติ ท่านจะสังเกตเห็นหรือเปล่า
ไม่ทราบ เฉพาะอย่างยิ่ง พระราชาเนื้อโค พระราชาเนื้อสุกร ถ้านักปราชญ์
ส่องกล้องดูให้ดีจะเห็นว่ามีความกำลังไล่ขับขึ้นไปเรื่อยๆ ดาวนี้นักดาราศาสตร์
แน่ใจว่า ไม่ใช่ ดาวผู้เลี้ยง และไม่ใช่ ดาวลูกเขียง สันนิษฐานว่า อยู่ในประเภท
ดาวคนกลาง

ท่านผู้เป็นประธาน ที่ผมนำเรื่องดาราศาสตร์มาพูดในคำวันนี้ ขอ
ประทานอภัย อย่าเพิ่งคิดว่า ผมพูดเพื่อเจื่อนอกเรื่อง ดาวประจำเมืองของไทย
เฉพาะอย่างยิ่งของนายธนาคร คือ ดาวพระพัฒนา และ ดาวพระเสถียรภาพ

ถ้าปล่อยให้ พระราชา ลอยตုပ်ตู่เป้ตามยถากรรม และปล่อยให้ดาวบางดวง
แทรกแซงตามอำเภอใจแล้ว คงจะชน ดาวพระเสถียรภาพ สะบั้น แล้ว ดาว
พระพัฒนา จะอยู่ได้อย่างไร

ฉะนั้น ขอเชิญสมณชีพราหมณ์อาณาประชาราษฎร์ทั้งหลาย พึงยึดมั่น
ในคาถา 2 ข้อ ซึ่ง ฯพณฯ นายกรัฐมนตรีได้โปรดให้ไว้ตั้งแต่ปี 2502 คือ
“ขอให้ท่านร่วมมือกับข้าพเจ้า ได้ช่วยกันสร้างความเจริญให้แก่ชาติบ้านเมือง
และทำความผาสุกให้แก่ประชาชนโดยเต็มสติปัญญาและความสามารถ”
(27 เมษายน) และ “ข้าพเจ้าจะต้องขอให้สมัยปฏิวัตินี้เป็นสมัยมือสะอาด”
(12 ตุลาคม)

ท่านผู้มีเกียรติที่รับเชิญมาเป็นแขกในวันนี้ ผมขอเชิญชวนให้ท่าน
ยกแก้วขึ้น เพื่อความเจริญรุ่งเรืองแห่งสมาคมธนาคารไทย.

ADDRESS

AT THE ANNUAL DINNER OF THE THAI BANKERS ASSOCIATION

14th February 1962

Mr. Chairman, Ladies & Gentlemen.

This is the third occasion that the Chairman and Committee of the Thai Bankers Association have expressed tolerance and sympathy by according me the honour of speaking on behalf of the guests at this annual gathering.

Tonight my subject concerns Heavenly Bodies :-

At the beginning of this month, the Sun, the Moon, Mars, Mercury, Jupiter, Venus, Saturn and several other stars, big and small, happened to come together in the same Zodiac. Learned astrologers, rishis, brahmins, high priests and low priests having correctly predicted this rare event, hastened to cleanse and purify themselves, and set themselves to prayers in various manners, all with a purpose of trying to protect the earth and its inhabitants from disaster. Some threw their rucksacks on their backs, carried their gourds and took to the Himalayas ; others sternly warned a certain prime minister against mortal peril ; still others were so serious and alarming in their warning that a certain monarch thought it necessary to throw them into jail, thus making their prediction come true for themselves. And the result? As far as I can see, a Great Power had to postpone sending a man into space, it cannot be ascertained whether another Great Power had postponed anything or not, but it surely kept silent ; and yet another Great Power, the *Grand Gosha* (Grand Vizier for Baht and Stang) thought it a good idea to set free the Bankers to celebrate the Chinese New Year. This liberating action was so much appreciated

by the Bankers that they clamoured for more frequent meetings of the planets.

Our telescope now turns to another constellation the members of which we shall call the "*Price-Stars*". These Stars suspend themselves at various celestial planes, some high and some low, all apparently in disorderly fashion. There is one striking thing to note about these *Price-Stars*, no matter where they are, however high or low, there are bound to be some humans who complain to the gods about them. They are always alleged to be too high or too low, never right. Some of these *Price-Stars* may have been driven up by the *Tax-Stars*, launched by the *Grand Gosha* himself. Then he is indeed "blessed" by the populace. Actually the *Tax-Stars* are no other, but satellites in the *Government Group*. Some *Price-Stars* appear to float higher in the sky of Thailand than anywhere else; and yet, when they appear to climb down a bit, powerful rishis set themselves to pray and try to drive them up, still practically nobody complains. Some of the *Price-Stars* are inter-connected in a complicated fashion, their mystery is beyond the comprehension of ordinary mortals. *Cloth-Price-Stars*, for instance, cannot go high without appropriate whimpering from the humans. No sooner did the *Grand Econ-Aff.* (Grand Vizier for Commercial Intercourse) tries to pull it down than the weaving brotherhood of Taksila starts its litany. Let the *Yarn-Price-Stars* come down a bit to please the weavers, then the spinners' carols come up loud and clear. Should any attempt be made to bring down the *Cotton-Price-Stars*, the growers' chorus will certainly oblige with the last funeral rites. In sum, the *Grand Gosha* and the *Grand Econ-Aff.* do see plenty of blue stars !

Another group of Stars are those of *Food-Prices*. A strange phenomenon seems to have come about. At present, some *Food-Price-Stars* have risen unusually high, especially the *Pork-Price-Stars* and the *Beef-Price-Stars*. I do not know whether you have noticed this. If wise men really look through their

telescopes, they will see that several Stars are persistently trying to drive these *Food-Price-Stars* up. These driving Stars, the astronomers are quite positive, belong neither to the constellation of the *Swineherd* nor of the *Butchers*, but one has a feeling that they are from the *Middleman-Constellation*.

Mr. Chairman, when I talk of Heavenly Bodies this evening, please do not think that I have really gone off the beat. The Stars which control the fate of Thailand, especially those of Bankers - our fairy godmothers, so to speak - are the *Development-Star* and the *Stability-Star*. If you let the *Price-Stars* cruise as they are doing now, and let other stars interfere as they please, they are bound to crash right into the *Stability-Star* - and what hope is there for the *Development-Star* ?

Therefore, let all high priests, brahmins and our good people hold firm to the two sayings of His Excellency the Prime Minister in 1959 :-

"I enjoin you all to co-operate with me in mustering all your ability and strength to help develop the country and bring about the general welfare of the people." (27 April)

"I must insist that this Revolutionary Era be an Era of Clean Hands". (12 October)

Honoured guests, will you join me in raising your glass to drink to the prosperity of the Thai Bankers Association.